



DATUAK: / DATOS:

Izena / Nombre		ARGAZKIA / FOTO
Abizenak / Apellidos		
Adina / Edad		
Jaioteguna / Fecha de nacimiento		
Helbidea / Domicilio		
Herria / Población		
Posta kodea / Código postal		
Amaren, aitaren edo tutorearen izen-abizenak Nombre y apellidos de la madre / padre / tutor		
Telefonoa / Teléfono		
Posta elektronikoa Correo electrónico		
Kontu korronte zenbakia Número cuenta corriente		

INFORMAZIOA: / INFORMACIÓN:

Ba al du haurrak Alergiarik? Gaixotasunik? Behar al du tratamendu berezirik? ¿El niño-a tiene alguna alergia? ¿Y enfermedad? ¿necesita algún tratamiento especial?
Haurraren osasunaren inguruko beste xehetasun batzuk: / Otras especificaciones sobre la salud del niño-a:
Elikaduraren inguruko beste berezitasunak / Especificaciones sobre alimentación
Igerian ba al daki? / ¿Sabe nadar? <input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No
Aisialdian gustoko dituen jarduerak / Actividades que le gusta en su tiempo libre
Izan al da inoiz udaleku batzuetan? / ¿Ha estado alguna vez en algunas colonias? <input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No
Nork jasoko du haurra udalekuetan?

(Baimena ez duen norbaitek haurra jaso beharko balu, haurrak goizean ama/aita/tutorearen baimena sinatua eraman beharko lioke bere begirale edo koordinatzaileari)

¿Quién va a recoger al niño-a?

(Si tuviera que recoger al niño-a alguien que no tuviera autorización, el niño-a deberá presentar al monitor una autorización firmada por su madre, padre o tutor legal.)

Baimena ematen dut seme-alaben irudiak erabiltzeko

Autorizo la realización de fotos y videos y su posterior utilización

Bai / Si

Ez / No

Data / Fecha

Sinadura / Firma

LEGE-OHARRA	AVISO LEGAL
Abenduaren 6ko 3/2018 legeak, Datu Pertsonalen Babesa eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzkoak batetik, eta Datu Pertsonalen babesa eta pertsona fisikoen zirkulazio askeari buruzko Europako Parlamentuaren Erregelamenduak (UE 2016/679) bestetik, ezarritakoari jarraiki, fitxategi honetan jasotako datu guztiak Ibarra udalak bildu eta tratatuko ditu eskabidea egoki bideratzeko helburuarekin.	En atención a lo requerido por la Ley Orgánica 3/2018 del 6 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y el Reglamento (UE 2016/679) del parlamento Europeo y de Consejo relativo a la Protección de Datos Personales y la libre circulación de datos de las personas físicas. Todos los datos recogidos en el presente formulario serán recogidos y tratados por el Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de tramitar su solicitud.
Eskabide hau zure borondatez eta baimenez egin da, eta Udalak erantzungo dio zuk eskaturiko tramitea egoki burutzeko. Edonola ere, edozein unetan baliogabetu dezakezu baimen hori.	Esta solicitud, cursada de forma voluntaria y con consentimiento expreso por su parte, será atendida por el Ayuntamiento, con la finalidad de realizar el trámite municipal requerido, pudiendo Usted, en cualquier momento, revocar su autorización.
Beraz, udalak gordeko du baimen hori zuk baliogabetu arte edo eman zen helbururako baliogabe izan arte.	Por lo tanto, su autorización será conservada por el Ayuntamiento, hasta que Usted la revoque o deje de ser necesaria para la finalidad para la que fue concedida.
Datuak tratatzeko, berriz, Ibarra udalak ziurtatzen du segurtasun neurri egoki guztiak hartu dituela, eta horretarako langileak trebatu dituela horien pribatasuna bermatzeko, galera ekiditeko, gaizki ez erabiltzeko, ez aldatzeko, baimendu gabe ez sartzeko edota ez galtzeko eta horrekin batera, Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzko araudia betetzeko.	Para el tratamiento de los datos, el Ayuntamiento de Ibarra asegura haber implantado todas las medidas de seguridad consideradas adecuadas y formado al personal, con el fin de garantizar la privacidad de los mismos, evitar su pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y/o sustracción y el cumplimiento de la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal.
Edozein unetan interesdunak eskubidea du datuetan sartzeko, horiek zuzentzeko, kentzeko, aurkaratzeko eta trataera nahiz eramangarritasuna mugatzeko. Horretarako, eskaera egin behar dio Ibarra udaleko Datuen Babeserako delegatuari (San Bartolome plaza 2, 20400 Ibarra) edo helbide elektronikoa honetara mezua bidali (dbo@ibarra.eus) bietan honako hau idatziz: "Gaia: DBLO eskubideak" eta bere nortasuna egiaztatzeko agiriaren kopia erantsiko du, gai honen inguruko araudia betez.	En cualquier momento la persona interesada, puede ejercer su derecho de Acceso, Rectificación, Supresión, Oposición, Limitación del tratamiento y Portabilidad, dirigiendo sus solicitud al Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Ibarra, San Bartolomé Plaza 2, 20400 IBARRA, o enviando un correo electrónico a dbo@ibarra.eus, indicando (en ambos casos) "Asunto: Derechos LOPD", y adjuntando fotocopia de un documento legal que acredite su identidad, tal y como indica la normativa sobre este tema.
Pertsonak ikusten badu bre eskubideak ez direla behar bezala errespetatu gai honen arloko eskumena duen agintariara jo dezake (Datuen babeserako agentzia www.aepd.es).	En el caso de que la persona considere que no han sido bien atendidos sus derechos, puede acudir a la autoridad de control competente sobre la materia (Agencia de Protección de Datos a www.aepd.es).